

CONFESSION AND FORGIVENESS

P: Lord, our God, open our eyes to the simple beauty of your reign in our lives, and let it produce in us the need to confess the ways we have lived contrary to your reign and your glory.

--*Silence for Reflection*--

P: Patient, Forbearing Go P: Señor, Dios

C: It is easy for us to focus on all the things wrong with the world. Open our eyes so that we may see clearly the miraculous nature of your kingdom that has sprung up from the tiniest of seeds, small acts of caring and compassion. Forgive our willingness to get caught up in the negative. Direct our steps toward positive actions that will plant more seeds and produce the growth of those already sown. We offer this prayer in the name of Jesus Christ. AMEN.

P: Hear these words of comfort and hope. Sisters and brothers, all have fallen short of the glory of God. Therefore, we are justified by God's grace as a gift. Nothing can separate us from the love of God in Christ Jesus, in whom we have forgiveness of sin, life, and salvation.

C: Amen.

GATHERING SONG: WHAT A FELLOWSHIP, WHAT A JOY DIVINE/DULCE COMMUNION (ELW 774)

1. WHAT A FELLOWSHIP, WHAT A JOY DEVINE
LEANING ON THE EVERLASTING ARMS
WHAT A BLESSEDNESS, WHAT A PEACE IS MINE
LEANING ON THE EVERLASTING ARMS
REFRAIN
LEANING, LEANING
SAFE AND SECURE FROM ALL ALARMS
LEANING, LEANING
LEANING ON THE EVERLASTING ARMS

CONFESIÓN Y PERDÓN

P: Señor, Dios, nuestro, abre nuestros ojos a la sencilla belleza de tu reinado en nuestras vidas, y haz que produzca en nosotros la necesidad de confesar las formas en que hemos vivido en contra de tu reinado y de tu gloria.

--Silencio para la Reflexión--

P: Dios paciente y tolerante:

C: Es fácil para nosotros enfocarnos en todas las cosas que están mal en el mundo. Pasamos mucho tiempo y energía enojados o tristes, sin reconocer la presencia de tu reino, creciendo en medio de nosotros y las posibilidades de esperanza y servicio para ti y nuestro prójimo. Abre nuestros ojos para que podamos ver claramente la naturaleza milagrosa de tu reino que ha brotado de la más pequeña de las semillas, pequeños actos de cuidado y compasión. Perdona nuestra voluntad de quedar atrapados en lo negativo. Dirige nuestros pasos hacia acciones positivas que sembrarán más semillas y producen crecimiento de los ya sembrados. Ofrecemos esta oración en el nombre de Jesucristo. AMÉN.

P: Escucha estas palabras de consuelo y esperanza. Hermanas y hermanos, todos están destituidos de la gloria de Dios. Por lo tanto, somos justificados por la gracia de Dios como un regalo. Nada nos puede separar del amor de Dios en Cristo Jesús, en quien tenemos perdón de pecados, vida y salvación.

C: AMÉN.

2. DULCE COMUNION
LA QUE GOZO YA
EN LOS BRAZOS DE MI SALVADOR
QUE BENDICION EN SU PAZ ME DA
OH YO SIENTO EN MI SU TIER'NO-AMOR
LIBRE, SALVO
DEL PECADO Y DEL TEMORR
LIBRE, SALVO,

3. WHAT HAVE I TO DREAD, WHAT HAVE I TO
FEAR

LEANING ON THE EVERLASTING ARMS
I HAVE BLESSED PEACE WITH MY LORD SO NEAR
LEANING ON THE EVERLASTING ARMS
REFRAIN
LEANING, LEANING
SAFE AND SECURE FROM ALL ALARMS
LEANING, LEANING
LEANING ON THE EVERLASTING ARMS

GREETING

A: Lord of heaven and earth, we thank you for calling all of us together in this place.

C: So that your Holy Spirit may bear witness to our spirits that we are children of God.

A: Speak so that we may hear your Word and experience your real presence.

C: And like Jacob declare, "How awesome is this place, this is none other than the house of God, and this is the gate of heaven.

PRAYER OF THE DAY

P: God of small seeds and mighty plants,

C: you take our meager lives and with your love cause them to produce acts of loving kindness for you in this world. You hear our cries and find us when we are lost and wandering in fear. You bring us home with you so that we may be made whole, rejoicing in your goodness. Help us to joyfully serve you all our days, knowing that you are always watching over us. Prepare our hearts to receive your word and our spirits to respond in eagerness to serve you. In Jesus' name, we pray. Amen.

SALUDO

P: Señor del cielo y de la tierra, te damos gracias por convocarnos a todos a este lugar.

C: Para que tu Espíritu Santo dé testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios.

P: Habla para que podamos escuchar tu Palabra y experimentar tu presencia real.

C: Y como Jacob declara, "Cuán temible es este lugar, este no es sino la casa de Dios, y esta es la puerta del cielo.

ORACIÓN DEL DÍA

P: Dios de las semillas pequeñas y de las plantas poderosas,

C: Tú tomas nuestras escasas vidas y con tu amor haces que produzcan actos de bondad amorosa para ti en este mundo. Escuchas nuestros gritos y nos encuentras cuando estamos perdidos y vagando con miedo. Nos traes a casa contigo para que seamos sanos, regocijándonos en tu bondad. Ayúdanos a servirte con alegría todos nuestros días, sabiendo que siempre nos estás cuidando. Prepara nuestros corazones para recibir tu palabra y nuestro espíritu para responder con afán de servirte. En el nombre de Jesús, oramos. Amén.

FIRST READING: Genesis 28:10-19a

¹⁰Jacob left Beer-sheba and went toward Haran. ¹¹He came to a certain place and stayed there for the night, because the sun had set. Taking one of the stones of the place, he put it under his head and lay down in that place. ¹²And he dreamed that there was a ladder set up on the earth, the top of it reaching to heaven; and the angels of God were ascending and descending on it. ¹³And the LORD stood beside him and said, "I am the LORD, the God of Abraham your father and the God of Isaac; the land on which you lie I will give to you and to your offspring; ¹⁴and your offspring shall be like the dust of the earth, and you shall spread abroad to the west and to the east and to the north and to the south; and all the families of the earth shall be blessed in you and in your offspring. ¹⁵Know that I am with you and will keep you wherever you go, and will bring you back to this land; for I will not leave you until I have done what I have promised you." ¹⁶Then Jacob woke from his sleep and said, "Surely the LORD is in this place—and I did not know it!" ¹⁷And he was afraid, and said, "How awesome is this place! This is none other than the house of God, and this is the gate of heaven."

¹⁸So Jacob rose early in the morning, and he took the stone that he had put under his head and set it up for a pillar and poured oil on the top of it. ^{19a}He called that place Bethel.

Word of God, Word of Life.

C: Thanks be to God!

PSALM: Psalm 86:11-17

give me an undivided heart to revere your name.

¹²**I will thank you, O Lord my God, with all my heart, and glorify your name forevermore.**

Genesis 28:10-19a

¹⁰Jacob salió de Beerseba y tomó el camino de Harán. ¹¹Llegó a cierto lugar y allí se quedó a pasar la noche, porque el sol ya se había puesto. Tomó como almohada una de las piedras que había en el lugar, y se acostó a dormir. ¹²Allí tuvo un sueño, en el que veía una escalera que estaba apoyada en la tierra y llegaba hasta el cielo, y por la cual los ángeles de Dios subían y bajaban. ¹³También veía que el Señor estaba de pie junto a él, y que le decía: «Yo soy el Señor, el Dios de tu abuelo Abraham y de tu padre Isaac. A ti y a tus descendientes les daré la tierra en donde estás acostado. ¹⁴Ellos llegarán a ser tantos como el polvo de la tierra, y se extenderán al norte y al sur, al este y al oeste, y todas las familias del mundo serán bendecidas por medio de ti y de tus descendientes. ¹⁵Yo estoy contigo; voy a cuidarte por dondequiera que vayas, y te haré volver a esta tierra. No voy a abandonarte sin cumplir lo que te he prometido.»

¹⁶Cuando Jacob despertó de su sueño, pensó: «En verdad el Señor está en este lugar, y yo no lo sabía.» ¹⁷Tuvo mucho miedo, y pensó: «Este lugar es muy sagrado. Aquí está la casa de Dios; ¡es la puerta del cielo!»

¹⁸Al día siguiente Jacob se levantó muy temprano, tomó la piedra que había usado como almohada, la puso de pie como un pilar, y la consagró derramando aceite sobre ella. ¹⁹En ese lugar había antes una ciudad que se llamaba Luz, pero Jacob le cambió el nombre y le puso Betel.

P: PALABRA DE DIOS, PALABRA DE VIDA

C: GRACIAS SEAN DADAS A DIOS

Salmo 86:11-17

¹¹Oh Señor, enséñame tu camino, para que yo lo siga fielmente. Haz que mi corazón honre tu nombre.

¹³For great is your love toward me; you have delivered me from the pit of death.

¹⁴**The arrogant rise up against me, O God, and a band of violent people seeks my life; they have not set you before their eyes.**

¹⁵But you, O Lord, are gracious and full of compassion, slow to anger, and full of kindness and truth.

¹⁶**Turn to me and have mercy on me; give your strength to your servant, and save the child of your handmaid.**

¹⁷Show me a sign of your favor, so that those who hate me may see it and be put to shame; because you, LORD, have helped me and comforted me.

SECOND READING: Romans 8:12-25

¹²So then, brothers and sisters, we are debtors, not to the flesh, to live according to the flesh—¹³for if you live according to the flesh, you will die; but if by the Spirit you put to death the deeds of the body, you will live. ¹⁴For all who are led by the Spirit of God are children of God. ¹⁵For you did not receive a spirit of slavery to fall back into fear, but you have received a spirit of adoption. When we cry, “Abba! Father!” ¹⁶it is that very Spirit bearing witness with our spirit that we are children of God, ¹⁷and if children, then heirs, heirs of God and joint heirs with Christ—if, in fact, we suffer with him so that we may also be glorified with him.

¹⁸I consider that the sufferings of this present time are not worth comparing with the glory about to be revealed to us. ¹⁹For the creation waits with eager longing for the revealing of the children of God; ²⁰for the creation was subjected to futility, not of its own will but by the will of the one who subjected it, in hope ²¹that the creation itself will be set free from its bondage to decay and will obtain the freedom of the glory of the children of God.

¹² Mi Señor y Dios,
te alabaré con todo el corazón
y glorificaré siempre tu nombre.

¹³ ¡Inmenso es tu amor por mí!
¡Me has librado de caer en el sepulcro!

¹⁴ **Oh Dios,
una banda de insolentes y violentos,
que no te tienen presente,
se han puesto en contra mía y quieren matarme.**

¹⁵ Pero tú, Señor,
eres Dios tierno y compasivo,
paciente, todo amor y verdad.

¹⁶ **Mírame, ¡ten compasión de mí!
¡Salva a este siervo tuyo! ¡Dale tu fuerza!**

¹⁷ Dame una clara prueba de tu bondad,
y que al verla se avergüencen los que me odian. ¡Tú, Señor, me das ayuda y consuelo!

ROMANOS 8:12-25

¹² Así pues, hermanos, tenemos una obligación, pero no es la de vivir según las inclinaciones de la naturaleza débil. ¹³ Porque si viven ustedes conforme a tales inclinaciones, morirán; pero si por medio del Espíritu hacen ustedes morir esas inclinaciones, vivirán. ¹⁴ Todos los que son guiados por el Espíritu de Dios, son hijos de Dios. ¹⁵ Pues ustedes no han recibido un espíritu de esclavitud que los lleve otra vez a tener miedo, sino el Espíritu que los hace hijos de Dios. Por este Espíritu nos dirigimos a Dios, diciendo: «¡Abbá! ¡Padre!» ¹⁶ Y este mismo Espíritu se une a nuestro espíritu para dar testimonio de que ya somos hijos de Dios. ¹⁷ Y puesto que somos sus hijos, también tendremos parte en la herencia que Dios nos ha prometido, la cual compartiremos con Cristo, puesto que sufrimos con él para estar también con él en su gloria. ¹⁸ Considero que los sufrimientos del tiempo presente no son nada si los comparamos con la gloria que habremos de ver después. ¹⁹ La creación espera con gran impaciencia el momento en que se manifieste claramente que somos hijos de Dios. ²⁰ Porque la creación perdió su verdadera finalidad, no por su propia voluntad, sino porque Dios así lo había dispuesto; pero le quedaba siempre la

²²We know that the whole creation has been groaning in labor pains until now; ²³and not only the creation, but we ourselves, who have the first fruits of the Spirit, groan inwardly while we wait for adoption, the redemption of our bodies. ²⁴For in hope we were saved. Now hope that is seen is not hope. For who hopes for what is seen? ²⁵But if we hope for what we do not see, we wait for it with patience.

Word of God, Word of Life.

C: Thanks be to God!

C: Alleluia, Alleluia, Alleluia, Alleluia

A reading from the Holy Gospel according to Matthew in the thirteenth chapter.

C: Glory to you, O Lord!

GOSPEL READING: Matthew 13:24-30, 36-43

²⁴[Jesus] put before [the crowds] another parable: "The kingdom of heaven may be compared to someone who sowed good seed in his field; ²⁵but while everybody was asleep, an enemy came and sowed weeds among the wheat, and then went away. ²⁶So when the plants came up and bore grain, then the weeds appeared as well. ²⁷And the slaves of the householder came and said to him, 'Master, did you not sow good seed in your field? Where, then, did these weeds come from?' ²⁸He answered, 'An enemy has done this.' The slaves said to him, 'Then do you want us to go and gather them?' ²⁹But he replied, 'No; for in gathering the weeds you would uproot the wheat along with them. ³⁰Let both of them grow together until the harvest; and at harvest time I will tell the reapers, Collect the weeds first and bind them in bundles to be burned, but gather the

²¹ de ser liberada de la esclavitud y la destrucción, para alcanzar la gloriosa libertad de los hijos de Dios. ²² Sabemos que hasta ahora la creación entera se queja y sufre como una mujer con dolores de parto. ²³ Y no sólo ella sufre, sino también nosotros, que ya tenemos el Espíritu como anticipo de lo que vamos a recibir. Sufrimos profundamente, esperando el momento de ser adoptados como hijos de Dios, con lo cual serán liberados nuestros cuerpos. ²⁴ Con esa esperanza hemos sido salvados. Sólo que esperar lo que ya se está viendo no es esperanza, pues, ¿quién espera lo que ya está viendo? ²⁵ Pero si lo que esperamos es algo que todavía no vemos, tenemos que esperarlo sufriendo con firmeza.

P: PALABRA DE DIOS, PALABRA DE VIDAC:
GRACIAS SEAN DADAS A DIOS

C: Alleluya, Alleluya, Alleluya, Alleluya

MATEO 13:24-30, 36-43

²⁴ Jesús les contó esta otra parábola: «Sucede con el reino de los cielos como con un hombre que sembró buena semilla en su campo; ²⁵ pero cuando todos estaban durmiendo, llegó un enemigo, sembró mala hierba entre el trigo y se fue. ²⁶ Cuando el trigo creció y se formó la espiga, apareció también la mala hierba. ²⁷ Entonces los trabajadores fueron a decirle al dueño: "Señor, si la semilla que sembró usted en el campo era buena, ¿de dónde ha salido la mala hierba?" ²⁸ El dueño les dijo: "Algún enemigo ha hecho esto." Los trabajadores le preguntaron: "¿Quiere usted que vayamos a arrancar la mala hierba?" ²⁹ Pero él les dijo: "No, porque al arrancar la mala hierba pueden arrancar también el trigo. ³⁰ Lo mejor es dejarlos crecer juntos hasta la cosecha; entonces mandaré a los que han de recogerla que recojan primero la mala

wheat into my barn.’”

³⁶Then he left the crowds and went into the house. And his disciples approached him, saying, “Explain to us the parable of the weeds of the field.” ³⁷He answered, “The one who sows the good seed is the Son of Man; ³⁸the field is the world, and the good seed are the children of the kingdom; the weeds are the children of the evil one, ³⁹and the enemy who sowed them is the devil; the harvest is the end of the age, and the reapers are collected and burned up with fire, so will it be at the end of the age. ⁴¹The Son of Man will send his angels, and they will collect out of his kingdom all causes of sin and all evildoers, ⁴²and they will throw them into the furnace of fire, where there will be weeping and gnashing of teeth. ⁴³Then the righteous will shine like the sun in the kingdom of their Father. Let anyone with ears listen!”

The Gospel of the Lord,

C: Praise to you, O Christ!

SERMON: “Be Careful What You Wish For”
Pastor Mike

APOSTLE’S CREED

C: I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord.

He was conceived by the power of the Holy Spirit and born of the virgin Mary.

He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell.*

On the third day he rose again. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again to judge the living and the dead.

mala hierba y la aten en manojos, para quemarla, y que después guarden el trigo en mi granero.”»

³⁶Jesús despidió entonces a la gente y entró en la casa, donde sus discípulos se le acercaron y le pidieron que les explicara la parábola de la mala hierba en el campo. ³⁷Jesús les respondió: «El que siembra la buena semilla es el Hijo del hombre, ³⁸y el campo es el mundo. La buena semilla representa a los que son del reino, y la mala hierba representa a los que son del maligno, ³⁹y el enemigo que sembró la mala hierba es el diablo. La cosecha representa el fin del mundo, y los que recogen la cosecha son los ángeles. ⁴⁰Así como la mala hierba se recoge y se echa al fuego para quemarla, así sucederá también al fin del mundo. ⁴¹El Hijo del hombre mandará a sus ángeles a recoger de su reino a todos los que hacen pecar a otros, y a los que practican el mal. ⁴²Los echarán en el horno encendido, y vendrán el llanto y la desesperación. ⁴³Entonces los justos brillarán como el sol en el reino de su Padre. Los que tienen oídos, oigan.

P: El evangelio del Señor.

C: Alabanza a ti oh Cristo.

SERMON

CREDO APOSTOLICO

C: Creo en Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra;

y en Jesucristo, su único Hijo, Señor nuestro; que fue concebido del Espíritu Santo, nació de la virgen María,

padeció bajo el poder de Poncio Pilatos; fue crucificado, muerto y sepultado; descendió a los infiernos;

al tercer día resucitó de entre los muertos; subió al cielo, y está sentado a la diestra de Dios Padre Todopoderoso; y desde allí vendrá al fin del mundo a juzgar a los vivos y a los muertos.

I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen

THE PRAYERS OF THE CHURCH

THE PEACE

THE OFFERING

OFFERING PRAYER

Holy God,

C: It is far too easy to look at those with whom we disagree and view them as weeds, stunting the growth of the good fruit we could bear. As we bring our offerings to you, the temptation to focus on our own agenda is strong. Help us to give generously without judging. Give us the faith to put them to your use, and humility to know that only you can see clearly what is wheat and what is weed. We pray in the name of Christ who knows all hearts. Amen. ([Matt 13:24-30, 36-43](#))e

THE GREAT THANKSGIVING

P: The Lord be with you.

C: And also with you.

P: Let us lift up our hearts.

C: We lift them to the Lord.

P: Let us give thanks to the Lord our God.

C: It is right to give our thanks and praise.

Creo en el Espíritu Santo, la Santa Iglesia Católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida perdurable. Amén.

ORACION DE LA IGLESIA

LA PAZ

OFRENDA

ORACIÓN POR LAS OFRENDAS

A: Santo Dios,

C: Es fácil mirar a aquellos con quienes no estamos de acuerdo y verlos como cizaña, que atrofian el crecimiento del buen fruto que podríamos producir. A medida que le traemos nuestras ofrendas, la tentación de enfocarnos en nuestra propia agenda es fuerte. Ayúdanos a dar generosamente sin juzgar. Danos la fe para ponerlos a tu servicio, y la humildad para saber que solo tú puedes ver claramente qué es el trigo y qué es la cizaña. Oramos en el nombre de Cristo que conoce todos los corazones. Amén. (Mateo 13:24-30, 36-43)

LA GRAN ACCIÓN DE GRACIAS

P: El Señor esté con ustedes.

C: Y también contigo.

P: Levantemos nuestros corazones.

C: Los elevamos al Señor.

S: Demos gracias al Señor nuestro Dios.

C: Es propio darle gracias y alabanza.

P: It is our duty and our joy, always to give you thanks and praise, O Lord God, creator of heaven and earth. We look for your presence, but often fail to see the evidence of your reign. At other times we are blessed like our ancestor and are given a clear assurance that you are with us, and that the world is indeed also the House of the Lord and the gate of heaven (Genesis 28:16-17). Therefore, we praise you, joining our voices with choirs of angels with prophets, and apostles, and with all the faithful of every time and place who forever sing to the glory of your name:

**C: Holy, Holy, Holy,
Lord God of power and might,
Heaven and earth are full of your
glory.
Hosanna in the highest. Blessed is
he who comes in the name of the
Lord.
Hosanna in the highest!**

P: In the night in which he was betrayed, our Lord Jesus took bread, and gave thanks; broke it, and gave it to his disciples, saying: "Take and eat; this is my body, given for you. Do this for the remembrance of me."

P: Again, after supper, he took the cup, gave thanks, and gave it for all to drink, saying: "This cup is the new covenant in my blood, shed for you and for all people for the forgiveness of sin. Do this for the remembrance of me."

LORD'S PRAYER

In the language of your heart, let us pray the prayer that Jesus taught us:

P: Es nuestro deber y nuestro gozo darte siempre gracias y alabanzas, oh Señor Dios, creador del cielo y de la tierra. Buscamos tu presencia, pero a menudo no vemos la evidencia de tu reinado. En otras ocasiones somos bendecidos como nuestro antepasado y se nos da una clara seguridad de que tú estás con nosotros, y que el mundo es también la Casa del Señor y la puerta del cielo (Génesis 28:16-17). Por eso, te alabamos, uniendo nuestras voces con coros de ángeles con profetas y apóstoles, y con todos los fieles de todo tiempo y lugar que por siempre cantan a la gloria de tu nombre:

**C: Santo, Santo, Santo,
Señor Dios, de poder y fortaleza,
el cielo y la tierra están llenos de tu gloria.
Hosanna en lo más alto. Bendito el que
viene en el nombre del Señor. Hosanna en
lo más alto.**

P: En la noche en que fue entregado, nuestro Señor Jesús tomó pan, y dio gracias; lo partió y se lo dio a sus discípulos, diciendo: "Tomad y comed; este es mi cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto en memoria mía."

P: Nuevamente, después de cenar, tomó la copa, dio gracias y la dio a beber a todos, diciendo: "Esta copa es el nuevo pacto en mi sangre, derramada por ustedes y por todo el mundo para el perdón de los pecados. Hagan esto en memoria mía."

PADRE NUESTRO

En el lenguaje de tu corazón, oremos la oración que Jesús nos enseñó:

C: Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever and ever. Amen.

INVITATION TO COMMUNION

P: Come all who recognize that this is not just any table, but the table of the Lord, and this is not just any meal, but the bread of life and the cup of salvation. Those who have eyes of faith let them see, and those who have ears, let them listen. This is the house of the Lord and the gate of heaven!

THE MEAL

COMMUNION SONG: I AM THE BREAD OF LIFE ELW 485

1. YO SOY EL PAN DE VIDA
A MI VENGAN, NO TENDRAN HAMBRE
EN MI CREAM , NO TENDRAN SED
NADIE VIENE A MI SI MI PADRE NO LO ATRAE
YO LOS RESUCITARE, YO LOS RESUCITARE
YO LOS RESUCITARE, EN EL DIA FINAL

2. I AM THE BREAD OF LIFE
YOU WHO COME TO ME SHALL NOT
HUNGER
AND WHO BELIEVE IN ME SHALL NOT
THIRST
NO ONE CAN COME TO ME UNLESS THE
FATHER BECKONS

C: Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, así en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; y perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; y no nos dejes caer en la tentación, mas líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, y el poder, y la gloria, por los siglos de los siglos. Amén.

INVITACIÓN A LA COMUNIÓN

P: Vengan todos los que reconozcan que esta no es una mesa cualquiera, sino la mesa del Señor, y esta no es una comida cualquiera, sino el pan de vida y la copa de salvación. Los que tengan ojos de fe, que vean, y los que tengan oídos, que escuchen. ¡Esta es la casa del Señor y la puerta del cielo!

LA CENA

REFRAIN

AND I WILL RAISE YOU UP, AND I WILL RAISE
YOU UP,
AND I WILL RAISE YOU UP ON THE LAST DAY

3. SI SEÑOR , CRE-EMOS QUE TÚERES
EL MESIAS , EL HIJO DE DIOSQUE HAS
VENIDO AL MUNDO PARA REDIMIRNOS

REFRAIN

YO LOS RESUCITARE, YO LOS RESUCITARE
YO LOS RESUCITARE, EN EL DIA FINAL

4. YES LORD WE BELIEVE
THAT YOU ARE THE CHRIST
THE SON OF GOD
WHO HAS COME INTO THE WORLD
REFRAIN

AND I WILL RAISE YOU UP, AND I WILL RAISE
YOU UP,
AND I WILL RAISE YOU UP ON THE LAST DAY

P: The Lord strengthen you and keep
you in his grace.

C: Amen.

PRAYER OF COMMITMENT

P: O sovereign God,

**C: in Jesus Christ you set your holy
reign upon this earth
and within your people.**

**So let its coming be like the mustard
seed that grows into greatness,
and like the leaven that mixes with
the grain until the whole becomes
greater, to the praise of God the
Father, God the Son + and God the
Holy Spirit. Amen.**

P: El Señor les fortalezca y les guarde en su
gracia.

C: Amén.

ORACIÓN DE COMPROMISO

P: Oh soberano Dios,

**C: en Jesucristo estableces tu santo reino
sobre esta tierra
y dentro de tu pueblo.**

**Que su venida sea como la semilla de
mostaza
que crece en grandeza,
y como la levadura
que se mezcla con el grano
hasta que el todo se haga más grande,
para alabanza de Dios Padre, Dios Hijo +
y Dios el Espíritu Santo. Amén.**

BLESSING AND SENDING

P: May God the Sower, make you good and fertile soil.

May Christ the seed, bloom and grow in your words and actions;

And may the fruitful Spirit bring forth a gospel yield at the harvest.

In the name of the Father and the Son, + and the Holy Spirit.

C: Amen.

SENDING SONG: THE BLESSING

Dios te guarde y bendiga

Que extienda su amor

Y te muestre favor

Dios te mire con agrado

Y te dé paz

Amén, amén, amén

Amén, amén, amén

The Lord bless you

And keep you

Make his face shine upon you

And be gracious to you

The Lord turn his

face toward you

And give you peace

Amen, amen, amen

Amen, amen, amen

May his favor

Be upon you

And a thousand

Generations

And your family

And your children

And their children

And their children

(continue in second column)

BENDICIÓN Y ENVÍO

P: Que Dios Sembrador, os haga tierra buena y fértil.

Que Cristo, semilla, florezca y crezca en tus palabras y acciones;

Y que el Espíritu fructífero produzca un fruto del evangelio en la cosecha.

En el nombre del Padre y del Hijo, + y del Espíritu Santo.

C: Amén.

HIMNO DE SALIDA

May his favor

Be upon you

And a thousand

Generations

And your family

And your children

And their children

And their children

Que te cubra con su gracia

Hasta mil generaciones

Tu familia y tus hijos

Y los hijos de tus hijos

Que te cubra con su gracia

Hasta mil generaciones

Tu familia y tus hijos

Y los hijos de tus hijos

Su presencia te acompañe

Dondequiera que tú vayas

Y te llene, te rodee

Va contigo, va contigo

De mañana y de noche

En tu entrada y salida

En tu llanto y alegría

Él te ama, él te ama

Él te ama, él te ama

Él te ama, él te ama

Él te ama, él te ama

Amén, amén, amén

Amén, amén, amén

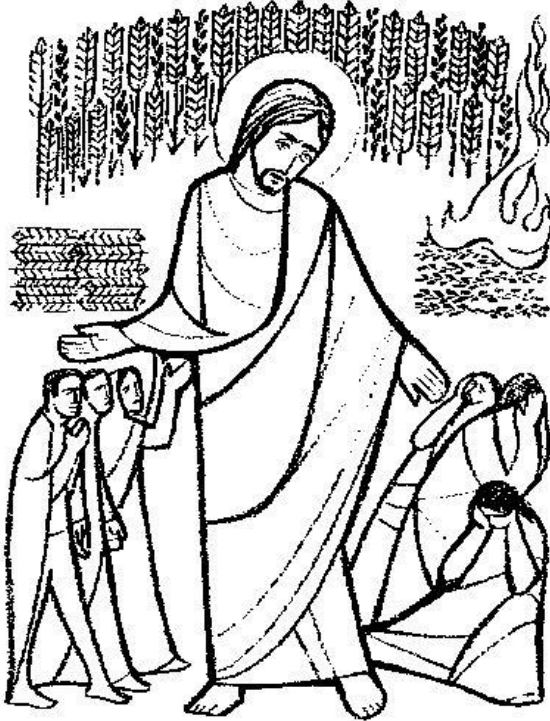
Amén, amén, amén

Amén, amén, amén

DISMISSAL

A: Go in peace and be the good seed sown in the field.

C: Thanks be to God!



Farewell and Godspeed to all the families departing from Lutheride and a blessed week!

DESPIDO

R: Id en paz y sed la buena semilla sembrada en el campo.

C: ¡Gracias a Dios!

¡Adiós y buena suerte a todas las familias que parten de Lutheride y una semana bendecida!

